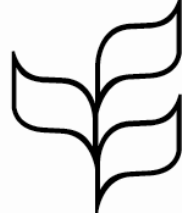




Distr.: Limited
19 February 2026
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع السادس

روما، 16-19 فبراير/شباط 2026

البند 8 من جدول الأعمال

الصكوك الدولية المتخصصة للحصول

وتقاسم المنافع في سياق المادة 4،

الفقرة 4، من بروتوكول ناغويا

الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق المادة 4، الفقرة 4، من بروتوكول ناغويا*

مشروع توصية مقدم من الرئيسة

إن الهيئة الفرعية للتنفيذ

توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها¹، في اجتماعه السادس، مقررا على غرار ما يلي:

[إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

إن يشير إلى الفقرة 4 من المادة 4 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها²،

وإن يسلم بالحاجة إلى تعزيز الوضوح القانوني والإنصاف والاتساق في تنفيذ الفقرة 4 من المادة 4 من بروتوكول ناغويا، وتجنب الازدواجية والتجزؤ في أنظمة الحصول وتقاسم المنافع،

وإن يؤكد أهمية الحفاظ على الدعم المتبادل بين الصكوك الدولية، وفقا للفقرة 3 من المادة 4 من بروتوكول ناغويا، وأهمية احترام الحقوق السيادية للأطراف،

وإن يشير إلى المادة 10 من بروتوكول ناغويا،]

[1- يحيط علما بالموجز التوليقي للتقارير الواردة عملا بالمقرر [NP-5/8](#) المؤرخ 25 أكتوبر/تشرين

الأول 2024، على النحو الوارد في الوثيقة CBD/SBI/6/8، والذي يشكل أساسا لمزيد من النظر في عملية

* صدرت هذه الوثيقة دون تحرير رسمي.

¹ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 3008، الرقم 30619.

² المرجع نفسه.

الاعتراف بالصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع بموجب الفقرة 4 من المادة 4 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها؛

2- يحيط علماً بالخيارات المقترحة في القسم الأول من المرفق بهذا المقرر بوصفها مسارات محتملة لمعالجة عملية الاعتراف بصك دولي متخصص للحصول وتقاسم المنافع بموجب الفقرة 4 من المادة 4 من بروتوكول ناغويا؛

3- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة المعنيين، والمنظمات والعمليات الدولية إلى تقديم آراء بشأن الخيارات والمعايير الإرشادية، بما في ذلك مقترحات إضافية بشأن الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع، على النحو الوارد في القسمين أولاً وثانياً من المرفق الأول لهذا المقرر؛

4- يقرر إنشاء فريق غير رسمي³ للنهوض بالعمل بشأن [الفقرة 4 من المادة 4] من خلال عملية [إلكترونية] شاملة تماماً تكون مفتوحة لجميع الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمنظمات الدولية ذات الصلة وأصحاب المصلحة لكي تسترشد بها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثامن [إتمام البند من جدول الأعمال المتعلق بالصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق الفقرة 4 من المادة 4 من بروتوكول ناغويا في الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا]؛

5- يطلب إلى الأمانة التنفيذية الاضطلاع بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

- (أ) تجميع ملخص للآراء المشار إليها في الفقرة 3 أعلاه، لكي ينظر فيها الفريق غير الرسمي؛
- (ب) مساعدة الرئيسين المشاركين للفريق غير الرسمي على تنظيم وإدارة اجتماعات الفريق غير الرسمي [عبر الإنترنت] وإعداد تقريرهم؛

6- يوصي بإدراج "التعاون مع المنظمات الدولية الأخرى والهيئات الإدارية والأمانات الخاصة بالصكوك الدولية" كبند دائم في جداول أعمال الاجتماعات المقبلة لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، وذلك لرصد التطورات ذات الصلة بالفقرة 4 من المادة 4 من البروتوكول وتعزيز الدعم المتبادل.

المرفق الأول

[الخيارات المقترحة لتحديد حالة الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع أو الاعتراف بها]

أولاً - خيارات الاعتراف بالصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع

الخيار ألف

اعتراف مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها

³ كلمة "الفريق غير الرسمي" هي كلمة مؤقتة ريثما تقرر الأطراف اسم الكيان. ومن بين الخيارات المقترحة "فريق استشاري غير رسمي مفتوح العضوية" أو "منتدى نقاش".

1- يهدف الخيار ألف إلى إنشاء آلية رسمية تقودها الأطراف للاعتراف بالصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع من خلال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، استناداً إلى المعايير الإرشادية الواردة في القسم الثاني. وقد يتضمن هذا الخيار العناصر التالية:

(أ) المعايير الإرشادية التي يتفق عليها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا (انظر القسم الثاني)؛

(ب) تقديم الملفات من جانب الأطراف؛

(ج) إجراء مشاورات شاملة مع أصحاب المصلحة، بمن فيهم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب؛

(د) اعتراف محدد المدة يخضع لاستعراض دوري؛

(هـ) آلية لتسوية المنازعات؛

(و) إنشاء سجل في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

الخيار باء

النهج القائم على التنسيق الأولي بدون الاعتراف الرسمي

2- يهدف الخيار باء إلى تعزيز التنسيق المنظم والدعم المتبادل بدون الاعتراف الرسمي. ويتحدد هذا الخيار بالعناصر التالية:

(أ) التعاون المنظم مع المنظمات الدولية الأخرى؛

(ب) تبادل المعلومات والشفافية من خلال غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع والآليات الأخرى ذات الصلة؛

(ج) تقديم تقارير وطنية عن الممارسات المتعلقة بالصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع؛

(د) التقييمات التي تستند إلى بروتوكول ناغويا؛

(هـ) عمليات الاستعراض؛

(و) عدم وجود أي اعتراف رسمي أو خطوة لمنح الاعتماد.

الخيار جيم

نموذج "الإحالة والتسجيل" المختلط⁴

⁴ يشير نموذج "الإحالة والتسجيل" المختلط إلى نهج استراتيجي للحكومة يجمع بين السلطة التقديرية التي تقودها الأطراف (الإحالة) وعملية منظمة وشفافة (التسجيل) ويمكن استخدامه لاستعراض واعتماد الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع بموجب الفقرة 4 من المادة 4 من بروتوكول ناغويا.

3- يهدف الخيار جيم إلى الجمع بين القرارات الذاتية الصادرة عن الهيئات الإدارية والأمانات الخاصة بالصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع، والتي من المقرر أن يسجلها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، واستعراض بسيط. ويتحدد هذا الخيار بالعناصر التالية:

(أ) الإقرارات الذاتية الأولية الصادرة عن الهيئات الإدارية أو الأمانات الخاصة بالصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع؛

(ب) تسجيل أو تدوين الإقرارات الذاتية من جانب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا؛

(ج) استخدام معايير طوعية من جانب الهيئات الإدارية أو الأمانات الخاصة بالصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع لتحديد حالة تلك الصكوك فيما يتعلق بالفقرة 4 من المادة 4 من البروتوكول؛

(د) إعداد قوائم منتظمة بين الدورات؛

(هـ) إنشاء سجل في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

(و) مكتب مساعدة مشترك بين الأنظمة للأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الآخرين.

ثانياً- المعايير الإرشادية المقترحة لتحديد حالة الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع أو الاعتراف بها (تنطبق على الخيار الأول-ألف والخيار الأول-جيم).

4- تتضمن المعايير الإرشادية للاعتراف:

(أ) أساساً قانونياً يُقدّم من خلال اعتماد أو إقرار حكومي دولي؛

(ب) تخصصاً في النطاق والغرض، أي ما هي الموارد الجينية المحددة المشمولة والاستخدامات المحددة؛

(ج) المواءمة مع أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي⁵ وبروتوكول ناغويا والحفاظ على الدعم المتبادل بين الصكوك؛

(د) آليات التقاسم العادل والمنصف للمنافع؛

(هـ) المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(و) أحكاماً تتعلق بالشفافية والرصد والمساءلة؛

(ز) تعزيز الدعم المتبادل وتجنب الازدواجية.

المرفق الثاني

اختصاصات الفريق غير الرسمي

1- سينظر الفريق غير الرسمي فيما يلي:

(أ) جميع الآراء الواردة المشار إليها في الفقرة 5 (أ) أعلاه، بهدف تحديد مجالات الاختلاف والتقارب؛

⁵ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 1760، الرقم 30619.

- (ب) المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الأولى بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها،⁶ والتقييم والاستعراض الثاني للبروتوكول.
- 2- وسيعقد الفريق غير الرسمي اجتماعاته [عبر الإنترنت] حتى ثلاث مرات، مع مراعاة اختلاف المناطق الزمنية. ومن المتوقع أن يستغرق كل اجتماع حوالي ثلاث ساعات. وستكون اللغة الإنكليزية هي لغة العمل.
- 3- وسيدير الفريق غير الرسمي رئيسان مشاركان، أحدهما من بلد متقدم والآخر من بلد نام. والرئيسان المشاركان هما XXX وXXX.⁷
- 4- وسيعد الرئيسان المشاركان تقريراً يتناول ما يلي، من بين عناصر أخرى:
- (أ) الآثار القانونية والمؤسسية لخيارات تنفيذ الفقرة 4 من المادة 4 من البروتوكول؛
- (ب) مسودة المعايير الإرشادية للصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع.
- 5- ويجوز دعوة حكومات أخرى ومراقبين وخبراء آخرين من الأطراف أو المنظمات ذات الصلة إلى المشاركة في اجتماعات الفريق غير الرسمي أو أجزاء منها، وذلك وفقاً لتقدير الرئيسين المشاركين.

⁶ المرجع نفسه، المجلد 3008، الرقم 30619.

⁷ لم يتم اختيار الرئيسين المشاركين.